

Государственное образовательное учреждение  
«Приднестровский государственный университет им. Т.Г. Шевченко»

Филологический факультет  
Кафедра иностранных языков

СОГЛАСОВАНО

Декан естественно-  
географического факультета  
Филипенко С.И.

«26» 09 2024 г.

УТВЕРЖДАЮ

/Декан  
филологического факультета  
Корноголуб Е.В.

«30» сентября 2024 г.

## РАБОЧАЯ ПРОГРАММА

по дисциплине

Б1.О.ДВ.01.03 «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ФРАНЦУЗСКИЙ)»

на 2024/2025 учебный год

Направление

44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)

Профиль

«Биология» дополнительный профиль «География»

Направление

06.03.01 Биология

Профиль

Биоэкология

Профиль

Зоология

Профиль

Физиология

Квалификация (степень)

бакалавр

Форма обучения

очная

ГОД НАБОРА 2024

Тирасполь 2024г.

Рабочая программа дисциплины «Иностранный язык (Французский)» разработана в соответствии с требованиями Государственного образовательного стандарта ВО по направлениям подготовки 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) и 06.03.01 Биология и основной профессиональной образовательной программы по профилям подготовки ««Биология» дополнительный профиль «География», «Биоэкология», «Зоология», «Физиология».

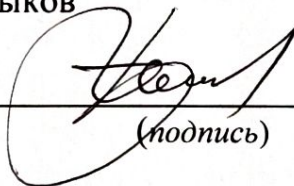
Составитель рабочей программы:

Ст. преподаватель кафедры иностранных языков Акоса Косогорова Н.С.

Рабочая программа утверждена на заседании кафедры иностранных языков

«26» сентября 2024 г. протокол № 2

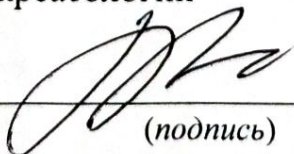
И. о. зав. кафедрой иностранных языков

«26» 09 2024 г.  Якубовская А.А.  
(подпись)

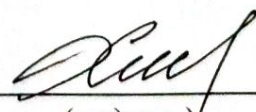
Зав. кафедрой зоологии и общей биологии

«26» 09 2024 г.  Филипенко С.И.  
(подпись)

Зав. кафедрой физиологии и санокреатологии

«26» 09 2024 г.  Шептицкий В.А.  
(подпись)

Зав. кафедрой ботаники и экологии

«26» 09 2024 г.  Хлебников В.Ф.  
(подпись)

## 1. Цели и задачи освоения дисциплины

**Целями** освоения дисциплины «Иностранный язык (Французский)» являются:

- овладение достаточным словарным и терминологическим запасом, навыками устного и письменного общения в современной иноязычной среде.

**Задачами** освоения дисциплины являются:

- приобретение навыков практического владения иностранным языком в различных видах речевой деятельности в объеме тематики, обусловленной профессиональными потребностями;

- пользование устной монологической речью в пределах бытовой и профессиональной тематики;

- овладение навыками перевода и реферирования специальной литературы.

## 2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Дисциплина Б1.О.ДВ.01.03 «Иностранный язык (Французский)» относится к базовой части ОПОП направлений подготовки 44.03.05 «Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)» и 06.03.01 «Биология». Реализуется в 1-2 семестре.

## 3. Требования к результатам обучения по дисциплине:

*Изучение дисциплины направлено на формирование компетенций, приведенных в таблице ниже:*

| Категория<br>(группа)<br>компетенций                        | Код<br>наименование                                                                                                                                                                    | и<br>Код и наименование индикатора<br>достижения универсальной<br>компетенции                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Универсальные компетенции и индикаторы их достижения</b> |                                                                                                                                                                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Коммуникация                                                | <b>УК-4.</b> Способен осуществлять деловую коммуникацию в устной и письменной формах на государственном языке Российской Федерации, иностранном(ых) языке(ах) и официальных языках ПМР | <b>УК-4.1.</b> Владеет системой норм русского литературного языка при его использовании в качестве государственного языка РФ и нормами иностранного(ых) языка(ов) и официальных языков ПМР, использует различные формы, виды устной и письменной коммуникации.<br><br><b>УК-4.2</b> Использует языковые средства для достижения профессиональных целей на русском, иностранном(ых) языке(ах) и официальных языках |

|  |  |                                                                                                                                                                                                     |
|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  |  | <p>ПМР, в рамках межличностного и межкультурного общения.</p> <p><b>УК-4.3.</b> Осуществляет коммуникацию в цифровой среде для достижения профессиональных целей и эффективного взаимодействия.</p> |
|--|--|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

#### 4. Структура и содержание дисциплины

##### 4.1. Распределение трудоемкости в з.е./часах по видам аудиторной и самостоятельной работы обучающихся по семестрам:

| Семестр | Трудоемк<br>ость,<br>з.е./часы | Количество часов |            |                              |                              |                                | Форма<br>контроля |
|---------|--------------------------------|------------------|------------|------------------------------|------------------------------|--------------------------------|-------------------|
|         |                                | В том числе      |            |                              |                              |                                |                   |
|         |                                | Аудиторных       |            |                              |                              | Самостоятельная<br>работа (СР) |                   |
|         |                                | Всего            | Лекций (Л) | Практических<br>занятий (ПЗ) | Лабораторных<br>занятий (ЛЗ) |                                |                   |
| I       | 3 з.е./108                     | 54               |            | 54                           |                              | 54                             |                   |
| II      | 3 з.е./108                     | 54               |            | 54                           |                              | 18                             | Экзамен(36)       |
| Итого:  | 6 з.е./216                     | 108              |            | 108                          |                              | 72                             |                   |

##### 4.2. Распределение видов учебной работы и их трудоемкости по разделам дисциплины.

| № раздела | Наименование разделов | Количество часов |                   |    |    |             |
|-----------|-----------------------|------------------|-------------------|----|----|-------------|
|           |                       | Всего            | Аудиторная работа |    |    | Сам. работа |
|           |                       |                  | Л                 | ПЗ | ЛЗ |             |
| 1         | Вводный курс          | 108              |                   | 54 |    | 54          |

| №<br>раздела | Наименование<br>разделов                                        | Количество часов |                      |     |    |                |
|--------------|-----------------------------------------------------------------|------------------|----------------------|-----|----|----------------|
|              |                                                                 | Всего            | Аудиторная<br>работа |     |    | Сам.<br>работа |
|              |                                                                 |                  | Л                    | ПЗ  | ЛЗ |                |
| 2            | Иностранный язык в<br>сфере<br>профессиональной<br>деятельности | 72               |                      | 54  |    | 18             |
|              | Экзамен                                                         | 36               |                      |     |    |                |
|              | Итого:                                                          | 216              |                      | 108 |    | 72             |

#### **4.3. Тематический план по видам учебной деятельности**

##### **Практические занятия**

| №<br>п/<br>п | Номер<br>раздела<br>дисциплины | Объем<br>часов | Тема практических занятий                                       | Учебно-<br>наглядные<br>пособия |
|--------------|--------------------------------|----------------|-----------------------------------------------------------------|---------------------------------|
| Вводный курс |                                |                |                                                                 |                                 |
| 1            | 1                              | 2              | Ma biographie. Ma famille. Il est precieux d'avoir une famille. | иллюстрации                     |
| 2            | 1                              | 2              | Les problèmes de la famille.                                    | раздаточный материал            |
| 3            | 1                              | 2              | Ma maison.                                                      | презентация power point         |
| 4            | 1                              | 2              | Les problèmes des grandes villes.                               | иллюстрации                     |
| 5            | 1                              | 2              | Mon emploi du temps quotidien.                                  | раздаточный материал            |
| 6            | 1                              | 2              | Les fêtes. Les voyages.                                         | презентация power point         |
| 7            | 1                              | 2              | Les loisirs des Français.                                       | раздаточный материал            |

|    |   |   |                                                    |                            |
|----|---|---|----------------------------------------------------|----------------------------|
| 8  | 1 | 2 | Le tourisme en France.                             | презентация<br>power point |
| 9  | 1 | 2 | La cuisine célèbre de la France.                   | презентация                |
| 10 | 1 | 2 | La cuisine de notre pays.                          | раздаточный<br>материал    |
| 11 | 1 | 2 | L'alimentation saine et la santé. Dans un magasin. | раздаточный<br>материал    |
| 12 | 1 | 2 | Mon plat préféré. Les belles manières.             | раздаточный<br>материал    |
| 13 | 1 | 2 | La France. Travail de contrôle et audition.        | презентация<br>power point |
| 14 | 1 | 2 | La France politique et administrative.             | презентация<br>power point |
| 15 | 1 | 2 | La population française.                           | раздаточный<br>материал    |
| 16 | 1 | 2 | Paris-ville de rêve.                               | карта                      |
| 17 | 1 | 2 | L'économie de la France.                           | презентация<br>power point |
| 18 | 1 | 2 | Les problèmes de chômage en France.                | раздаточный<br>материал    |
| 19 | 1 | 2 | Le système d'enseignement en France.               | презентация<br>power point |
| 20 | 1 | 2 | L'enseignement maternel et primaire.               | презентация<br>power point |
| 21 | 1 | 2 | L'enseignement secondaire et supérieur.            | презентация<br>power point |
| 22 | 1 | 2 | Enseignement dans notre pays. Notre Université.    | раздаточный<br>материал    |
| 23 | 1 | 2 | Vos projets d'avenir.                              | раздаточный<br>материал    |
| 24 | 1 | 2 | La culture française et ses merveilles.            | презентация<br>power point |

|                                                        |   |    |                                                    |                            |
|--------------------------------------------------------|---|----|----------------------------------------------------|----------------------------|
| 25                                                     | 1 | 2  | Le théâtre et le cinéma.                           | презентация<br>power point |
| 26                                                     | 1 | 2  | Les musées de la France.                           | карта                      |
| 27                                                     | 1 | 2  | Travail de contrôle et audition.                   | раздаточный<br>материал    |
| Итого по<br>разделу<br>часов:                          |   | 54 |                                                    |                            |
| Иностранный язык в сфере профессиональной деятельности |   |    |                                                    |                            |
| 28                                                     | 2 | 2  | La biologie et ses spécialités.                    | иллюстрации                |
| 29                                                     | 2 | 2  | La biologie moléculaire et cellulaire.             | раздаточный<br>материал    |
| 30                                                     | 2 | 2  | La géographie et ses spécialités.                  | раздаточный<br>материал    |
| 31                                                     | 2 | 2  | L'écologie. Les disciplines de<br>l'écologie.      | раздаточный<br>материал    |
| 32                                                     | 2 | 2  | La protection de l'environnement.                  | иллюстрации                |
| 33                                                     | 2 | 2  | La protection de la biodiversité.                  | раздаточный<br>материал    |
| 34                                                     | 2 | 2  | Les espaces protégés.                              | иллюстрации                |
| 35                                                     | 2 | 2  | Les parcs nationaux et les réserves<br>naturelles. | раздаточный<br>материал    |
| 36                                                     | 2 | 2  | Les parcs régionaux.                               | иллюстрации                |
| 37                                                     | 2 | 2  | Les réserves de biosphère.                         | раздаточный<br>материал    |
| 38                                                     | 2 | 2  | Un développement durable.                          | раздаточный<br>материал    |
| 39                                                     | 2 | 2  | La pollution.                                      | презентация<br>power point |
| 40                                                     | 2 | 2  | La pollution de l'atmosphère.                      | презентация<br>power point |

|                               |   |     |                                                     |                            |
|-------------------------------|---|-----|-----------------------------------------------------|----------------------------|
| 41                            | 2 | 2   | La pollution urbaine.                               | презентация<br>power point |
| 42                            | 2 | 2   | La pollution des sols.                              | презентация<br>power point |
| 43                            | 2 | 2   | La pollution radioactive.                           | иллюстрации                |
| 44                            | 2 | 2   | La pollution de l'eau .                             | иллюстрации                |
| 45                            | 2 | 2   | Les pluies acides.                                  | иллюстрации                |
| 46                            | 2 | 2   | L'accroissement de l'effet de serre.                | презентация<br>power point |
| 47                            | 2 | 2   | La dégradation de la couche d'ozone.                | иллюстрации                |
| 48                            | 2 | 2   | Le climat futur, sera-t-il plus chaud?              | презентация<br>power point |
| 49                            | 2 | 2   | l'Agence européenne de<br>l'environnement.          | иллюстрации                |
| 50                            | 2 | 2   | Greenpeace.                                         | презентация<br>power point |
| 51                            | 2 | 2   | Équilibre écologique dans le monde                  | презентация<br>power point |
| 52                            | 2 | 2   | Le futur du nucléaire.                              | раздаточный<br>материал    |
| 53                            | 2 | 2   | Le Musée national d'Histoire naturelle<br>de Paris. | презентация<br>power point |
| 54                            | 2 | 2   | Travail de contrôle et audition.                    | раздаточный<br>материал    |
| Итого по<br>разделу<br>часов: |   | 54  |                                                     |                            |
| Итого:                        |   | 108 |                                                     |                            |

### Самостоятельная работа обучающегося

| Раздел дисциплины | №  | Тема и вид самостоятельной работы обучающегося                                                                      | Трудоемкость (в часах) |
|-------------------|----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|
| Раздел 1          | 1  | Составление карточек с правилами фонетики и грамматики. (ДЗ)                                                        | 2                      |
|                   | 2  | Составить устный рассказ о своей семье. Написать автобиографию для поступления в учебное заведение, на работу. (ДЗ) | 2                      |
|                   | 3  | Учебный перевод с французского языка на русский и с русского на французский. (ДЗ)                                   | 4                      |
|                   | 4  | Составление глоссария со специальной терминологией к тексту. (ИДЛ)                                                  | 4                      |
|                   | 5  | Анализ ролевых игр и ситуаций по специальности. (СИТ)                                                               | 4                      |
|                   | 6  | Подготовить сообщение на тему «Сходство и различие русской и французской кухни». (СИТ)                              | 2                      |
|                   | 7  | Перевод и анализ текста. Конспектирование и изучение лексики по специальности. (СИТ)                                | 4                      |
|                   | 8  | Составить портфолио на тему «Достопримечательности Парижа» (ДЗ)                                                     | 2                      |
|                   | 9  | Написать отчет о «Деловой командировке за границу». (ДЗ)                                                            | 4                      |
|                   | 10 | Учебный перевод с французского языка на русский и с русского на французский. (СИТ)                                  | 4                      |
|                   | 11 | Составить письменно план-маршрут посещения родного города. (ДЗ)                                                     | 2                      |
|                   | 12 | Перевод и анализ текста. (ДЗ)                                                                                       | 2                      |

|                               |    |                                                                               |           |
|-------------------------------|----|-------------------------------------------------------------------------------|-----------|
|                               | 13 | Конспектирование и изучение лексики по специальности. (СИТ)                   | 2         |
|                               | 14 | Работа с периодической печатью. (ИДЛ)                                         | 4         |
|                               | 15 | Работа с мультимедийными универсальными энциклопедиями. (ИДЛ)                 | 4         |
|                               | 16 | Написание статей с использованием компьютерных технологий. (ИДЛ)              | 4         |
|                               | 18 | Подбор и изучение литературных источников. (ИДЛ)                              | 4         |
| <b>Итого по разделу часов</b> |    |                                                                               | <b>54</b> |
| Раздел 2                      | 1  | Конспектирование и изучение лексики по специальности. (СИТ)                   | 2         |
|                               | 2  | Работа с периодической печатью. (ИДЛ)                                         | 2         |
|                               | 3  | Составление плана текста. Аннотация (выписки, конспектирование текста). (СИТ) | 2         |
|                               | 4  | Прочсть и проанализировать текст. (ДЗ)                                        | 2         |
|                               | 5  | Аннотация (выписки, конспектирование текста). (ДЗ)                            | 2         |
|                               | 6  | Конспектирование и изучение лексики по специальности. (СИТ)                   | 2         |
|                               | 7  | Подбор и изучение литературных источников. (ИДЛ)                              | 2         |
|                               | 8  | Работа с периодической печатью. (ИДЛ)                                         | 2         |
|                               | 9  | Подготовка к экзамену. Обзор изученных тем. (ИДЛ)                             | 2         |
| <b>Итого по разделу часов</b> |    |                                                                               | <b>18</b> |
| <b>ИТОГО:</b>                 |    |                                                                               | <b>72</b> |

**Примечание:** *ДЗ* –домашнее задание; *СИТ*-самостоятельное изучение темы;  
*ИДЛ* – изучение дополнительной литературы.

## 5.Примерная тематика курсовых проектов (работ):

Курсовые работы не предусмотрены учебным планом.

## 6. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

### 6.1. Обеспеченность обучающихся учебниками, учебными пособиями

| №<br>п<br>\<br>п | Наименование<br>учебника,<br>учебного<br>пособия                                               | Автор                                               | Год<br>изда<br>ния | Кол-<br>во<br>экзем<br>пляро<br>в | Электрон<br>ная<br>версия | Место<br>размещени<br>я<br>электронн<br>ой версии |
|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|--------------------|-----------------------------------|---------------------------|---------------------------------------------------|
|                  | Основная литература                                                                            |                                                     |                    |                                   |                           |                                                   |
| 1.               | «Практикум по французскому языку»                                                              | Косогорова Н.С.                                     | 2017               | -                                 | Электр.<br>версия         | ОЭР<br>НИБЦ<br>ПГУ им.<br>Т.Г.<br>Шевченко        |
| 2.               | Tourisme.<br>Учебно-методическое пособие по развитию навыков устной речи по французскому языку | Лукина М.С.,<br>Хабибуллина Э.Х.,<br>Колпакова Н.А. | 2013               | -                                 | Электр.<br>версия         | ОЭР<br>НИБЦ<br>ПГУ им.<br>Т.Г.<br>Шевченко        |
| 3.               | Практическая грамматика французского языка.<br>Учебное пособие.                                | Богоявленская Ю. В.                                 | 2023               | -                                 | Электр.<br>версия         | ОЭР<br>НИБЦ<br>ПГУ им.<br>Т.Г.<br>Шевченко        |
| 4.               | Лексико-грамматические упражнения                                                              | Курина Е.В.                                         | 2017               | -                                 | Электр.<br>версия         | ОЭР<br>НИБЦ                                       |

|                                                                     |                                                                             |                             |      |   |                   |                                            |
|---------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|------|---|-------------------|--------------------------------------------|
|                                                                     | по<br>французскому<br>языку                                                 |                             |      |   |                   | ПГУ им.<br>Т.Г.<br>Шевченко                |
|                                                                     | Дополнительная литература                                                   |                             |      |   |                   |                                            |
| 5.                                                                  | Французский<br>язык. Учебное<br>пособие для<br>неязыковых<br>специальностей | Бойко Л.Н.,<br>Герасим О.В. | 2008 | - | Электр.<br>версия | ОЭР<br>НИБЦ<br>ПГУ им.<br>Т.Г.<br>Шевченко |
| 6.                                                                  | Практика<br>французского<br>языка. Сборник<br>упражнений по<br>устной речи. | Иванченко<br>А. И.          | 2018 | 1 | -                 | -                                          |
| 7.                                                                  | Французский<br>язык<br>учебное пособие                                      | Шейпак С.А.                 | 2005 | - | Электр.<br>версия | ОЭР<br>НИБЦ<br>ПГУ им.<br>Т.Г.<br>Шевченко |
| 8.                                                                  | Французский<br>язык. 250<br>грамматических<br>упражнений.                   | Лангенбах<br>Изабель        | 2017 | 1 | -                 | -                                          |
| <b>Итого по дисциплине: 35 % печатных изданий; 65 % электронных</b> |                                                                             |                             |      |   |                   |                                            |

## 6.2. Программное обеспечение и Интернет-ресурсы

1. <http://discours.revues.org/3232>
2. <http://www.staff.uni-marburg.de/~bordelou/15.htm>
3. <http://monsu.desiderio.free.fr/atelier/freqverb.html>
4. <http://www.sculfort.fr/articles/orthographe/verbesfrequents.html>
5. <http://atilf.atilf.fr/tlf.htm>
6. <http://www.lexinter.net/>
7. <http://www.dictionarylawn.com/>
8. [www.edufrance.ru](http://www.edufrance.ru) [www.lingvo.ru](http://www.lingvo.ru) электронный словарь Abby Lingvo
9. [www.multitran.ru](http://www.multitran.ru) электронный словарь Multitran

### **6.3. Методические указания и материалы по видам занятий**

1. Французский язык: методические указания по выполнению контрольных работ по французскому языку. Учебно-методическое пособие / Сост.: Г.Г. Аземко, Е.В. Тышкевич. – Тирасполь, 2014. –172 с.

### **7. Материально-техническое обеспечение дисциплины:**

Доступ к сети Интернет, использование интернет словарей и сайтов, компьютерное тестирование и библиотека кафедры иностранных языков.

### **8. Методические рекомендации по организации изучения дисциплины:**

Обучающийся должен обладать способностью читать и переводить иноязычные тексты по профессиональной тематике. Соответственно, курс иностранного языка, в первую очередь, направлен на развитие умений и навыков чтения и перевода письменной речи на профессионально-ориентированные темы на базе изучения аутентичных иноязычных материалов, языковых особенностей иностранных материалов (профессиональной лексики, фразеологии, синтаксиса и стиля), а также принципов и техники перевода подобных материалов.

В рамках курса в определенной последовательности отрабатываются навыки письменного перевода письменного текста (зрительно-письменный перевод) и устного перевода письменного текста (зрительно-устный перевод), затем вводятся элементы и постепенно и отрабатываются навыки устного перевода на слух (односторонний и двусторонний перевод с элементами абзацно-фразового и последовательного перевода).

Каждое занятие начинается с поурочного словаря на французском и русском языках. Терминология занятия задает психологическую установку по данной теме на несколько учебных часов и на самостоятельную работу.

В ходе подготовки и во время занятия рекомендуется следующая последовательность работы. Во время подготовки к занятию обучающийся должен выучить заданную терминологию, выполнить упражнения и перевод. Работу целесообразно начинать с подготовительных упражнений (перевод словосочетаний, предложений и небольших текстов на заданную лексику и грамматику), после чего прорабатывается основной текст урока с учетом даваемых рекомендаций. Затем можно переходить к выполнению упражнений урока и упражнений, подготовленных преподавателем для закрепления материала урока.

При подготовке к занятиям преподаватель должен позаботиться об иллюстративном материале и технических средствах обучения заблаговременно. Иллюстративный материал, аудио- и видеозаписи можно использовать для закрепления, повторения и введения нового материала и для проверки знания и усвоения терминологии, фактического материала или процесса, для контроля качества подготовки домашних заданий.

Домашнее задание должно включать изучение новой лексики, зрительно-письменный и зрительно-устный перевод, в сочетании с пересказом

текста и выполнением определенных упражнений. Методика работы с текстами и упражнениями вытекает из формулировки заданий к этим текстам и упражнениям.

Предложенные методические рекомендации носят рекомендательный характер. Преподаватель должен исходить из конкретной обстановки, учитывать уровень языковой подготовки обучающихся. Широкое использование технических средств обучения позволяет добиваться оптимальной интенсификации учебного процесса и достигать необходимой эффективности в обучении и приобретении ими необходимых переводческих навыков и умений.

## **9. Технологическая карта дисциплины «Иностранный язык (Французский)»**

Курс 1, семестр 1-2

**Преподаватель, ведущий практические занятия - ст. преподаватель Косогорова Наталья Семеновна**

**Кафедра иностранных языков**

Балльно-рейтинговая система не предусмотрена.